

# WHIRLPOOL SLOVAKIA spol. s r.o.

VÝROČNÁ SPRÁVA 2013



*Galvaniho 17/C, 820 09 Bratislava  
Odštepný závod, Hlavná 1, 058 01 Poprad*



## **O B S A H**

Úvod

Štatutárne orgány spoločnosti

Správa konateľa a riaditeľa výrobného závodu

Správa nezávislého audítora

Účtovná závierka 2013

Adresár

# Úvod

## *Hlavný predmet podnikania (činnosti) spoločnosti:*

- Obchodná a výrobná činnosť s komoditami bielej techniky pre domácnosť najmä:
  - \* Automatické práčky
  - \* Sušičky bielizne
  - \* Chladničky a mrazničky
  - \* Umývačky riadu
  - \* Sporáky, rúry na pečenie, odsávače pár
  - \* Mikrovlnné rúry
  - \* Klimatizačné zariadenia
  - \* Vstavané spotrebiče bielej techniky pre zariadenie kuchýň
  - \* Náhradné diely k uvedeným spotrebičom
  - \* Spotrebiteľský servis
  - \* Výroba strojov na obrábanie kovov a dreva
  - \* Kovoobrábanie a nástrojárstvo
  - \* Výroba výrobkov a dielcov z plastov
  - \* Marketing
  - \* Rozvoj technológie, výskum a vývoj k predmetu činnosti
  - \* Informatívne testovanie, meranie, analýzy a kontroly

## *Hlavná materská spoločnosť*

Whirlpool Corporation  
Benton Harbor, Michigan  
USA

## *Priama materská spoločnosť*

WHIRLPLOOL INTERNATIONAL MANUFACTURING S.a.r.l.  
rue de Neudorf 560A  
Luxemburg L-2220  
Luxembursko

# ***Štatutárne orgány spoločnosti***

Spoločnosť WHIRLPOOL SLOVAKIA spol. s r.o. so sídlom v Bratislave, Galvaniho 17/C, 820 09 Bratislava je zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I., odd. Sro., Vložka c. 22533/B

IČO: 35796570

DIČ: 2020257679

IČ DPH: SK2020257679

Ing. Radek Novotný  
Konateľ a Country manager

Luigi La Morgia  
Konateľ a Riaditeľ výrobného závodu

Mariusz Henryk Dabrowski  
Konateľ a General Manager Poland, Baltics & Central Europe



## **Luigi La Morgia**

**Riaditeľ výrobného závodu  
Konateľ spoločnosti**

V januári 2013 nastala personálna zmena na poste riaditeľa popradského závodu. Ing Eduard Horbaľ, MBA, ktorý pracoval v popradskom závode od roku 1996, a funkciu riaditeľa závodu vykonával nepretržite od 1.2.2006, prijal ponuku a stal sa Riaditeľom fabrík vo Whirlpool Wrocław, Poľsko, ktoré zastrešujú výrobu chladničiek, varných dosiek, sporákov a umývačiek riadu.

Novým riaditeľom popradského závodu sa od 1.2.2014 stal Luigi La Morgia, MBA, ktorý na svojich predošlých pozíciách zastával funkciu výrobného manažéra a od roku 2011 funkciu Riaditeľa Whirlpool fabríky v Neapole, Taliansko. Luigi La Morgia prišiel do korporácie Whirlpool z automotive prostredia, kde pracoval pre viaceré svetové značky po tom, ako úspešne ukončil svoje vzdelanie na polytechnickej univerzite v Bologni.

Počas januára, súčasný aj nastávajúci riaditeľ spoločne s menežmentom v rámci svojho súbežného pôsobenia nastavili pre fabriku ciele a stratégie, ktoré plne korešpondovali so

stratégiou Whirlpool EMEA ELA 2013-2015. Tie boli prezentované na konferencii skupiny Whirlpool EMEA, ktorá sa už každoročne koná v centrále v Taliansku za účasti všetkých riaditeľov jednotlivých fabrík a ostatných riadiacich pracovníkov na centrálnej úrovni.

Prioritami popradského závodu sa tak na rok 2013 stali oblasti upevnenia vodcovstva značky Whirlpool na svetovom trhu, so zameraním sa na potreby zákazníka a na rozvoj talentov, s adekvátnym finančným výsledkom fabriky.

Na rozvoj talentov sme sa zamerali hneď na začiatku roku a to na tradičnom podujatí, ktoré organizuje Americká obchodná komora, ktorej je naša spoločnosť už dlhoročným členom. Na podujatí s názvom „Job Fair“, konajúcom sa vo februári v Košiciach, sme získali kvalitnú databázu uchádzačov o zamestnanie uplatniteľných nielen v popradskom závode, ale aj v regióne Whirlpool EMEA. Whirlpool tak opätovne potvrdil, že patrí medzi referovaných zamestnávateľov, hlavne pre svoju stabilitu, prácu s talentmi a pre benefity, ktoré svojim zamestnancom ponúka.

Prvý kvartál roku 2013 bol veľmi bohatý na aktivity v oblasti medializácie našej fabriky a značky Whirlpool.

Vo februári sa v Poprade konalo medzinárodné stretnutie novinárov a obchodných partnerov zo Slovenska, Čiech, Maďarska, Ukrajiny a Ruska. Dohromady viac ako 30 novinárov a 200 obchodných partnerov navštívilo našu fabriku a zúčastnilo sa nielen prehliadky výroby, ale hlavne verejného predstavenia nového modelu spredu plnenej práčky, s ktorou značka Whirlpool prišla na trh. Popradská fabrika už v decembri pokrstila prvý COMPACT model spredu plnenej práčky, s hĺbkou užšou o 15 centimetrov voči bežnému modelu, ktorý sa stal na trhu hneď po spustení výroby veľmi žiadaný. Pri príležitosti spustenia nových tzv. slim modelov, za výrobou a vývojom ktorých stoja Slováci, sme sa rozhodli atraktívnou formou pozdvihnúť vedomie o úspechoch našich ľudí a našej fabriky. Komunikačná kampaň s ústrednou myšlienkou „Spolu nám to ladí už viac ako 20 rokov...“ zasiahla širokú verejnosť a povzbudila slovenských spotrebiteľov v nakupovaní slovenských výrobkov. Hlavnými aktérmi kampane sa stali naši zamestnanci a naše práčky, ktorí sa dostali na billboardy, do rádií, do predajní obchodných partnerov či prostredníctvom internetu do domácností po celom Slovensku.

Sústredenie sa na zákazníka a neustále zvyšovanie zabezpečenia kvality našich produktov vyvrcholilo v marci, kedy sme v našej fabrike otvorili nové laboratórium európskeho významu na testovanie spoľahlivosti práčok. Spustením tejto prevádzky sa ztrojnásobila kapacita testovacích zariadení. Týmto krokom nadnárodné Vývojové centrum, ktoré je súčasťou popradskej fabriky a pracuje v ňom tamer viac ako 40 vývojových inžinierov, vytvorilo podmienky na zvyšovanie kvality našich produktov už v štádiu ich vývoja.

Prvý kvartál roku 2013 sme zavřili oceňovaním našich pracovníkov v súvislosti s dosahovaním ich výkonov, ktoré boli nad rámec ich bežnej práce, v programe na motiváciu zamestnancov Turn it On!

Ocenili sme tak zavedenie štandardného systému vstupnej kontroly komponentov, vďaka ktorému firma za rok 2012 ušetrila viac ako 50 tisíc EUR. V prvom kvartáli sme tiež zavřili rozsiahly tréningový program WPSpring, ktorý trval v rokoch 2011 až 2013 a ktorý priniesol výsledok vo forme 608 plne vyškolených zamestnancov v systéme WPS (Whirlpool Production System). WPS sa skladá z 5 samostatných modelov a zameriava sa na štandardizovanú prácu a orientáciu na zákazníka.

Zavřenie 1.kvartálu sa nieslo v znamení preberania ocenení za rok 2012. Medzi tie najvýznamnejšie patrí ocenenie „Dodávateľ roka 2012“ a „Najpredávanejší produkt“ v kategórii veľkých domácich spotrebičov, ktoré spoločnosti Whirlpool udelila spoločnosť Euronics.

Veľmi cenným ocenením z environmentálnej oblasti, ktoré naša fabrika získala, bol Certifikát udelený oprávnenou organizáciou ENVI-PAK za zníženie emisií skleníkových plynov a energie, a to systémom zberu, zhodnocovania a recyklácie odpadov z obalov, kedy sme v priebehu roka znížili emisie o takmer 25 tisíc ton CO<sub>2</sub> a ušetrili sme pol milióna MJ energie.

Druhý kvartál bol už tradične venovaný operatívnym procesom, kedy sa fabrika pripravovala na vysokú sezonalitu, ktorá patrí hlavne letným mesiacom. Aj počas príprav na nábor nových zamestnancov a príprave výrobných liniek na trojmesennú prevádzku sme dokázali plniť plány, ktoré sme si stanovili na začiatku roka.

Nastavený trend nulovej úrazovosti bol dodržaný počas celého roka, a nenarušil ho ani nábeh nových zamestnancov. Rovnako sa nám podarilo udržať pozitívny trend efektivity výroby a materiálového toku.

Aj počas tohto náročného obdobia sme si našli čas venovať sa sociálne prospešným aktivitám, ktoré majú v našom závode už dlhoročnú tradíciu. Komisia pre spoločenskú zodpovednosť, ktorá pôsobí pri závode Whirlpool Slovakia sa za dlhé roky svojej existencie stala už stabilným partnerom pre lokálne, národné či nadnárodné organizácie. Počas celého roka je oslovovaná žiadosťami neziskových či štátnych organizácií, ale aj jednotlivcami s ťažkým osudom s prosbou o darovanie automatickej práčky. Každoročne tak závod v Poprade prostredníctvom Komisie daruje niekoľko desiatok automatických práčok tým, ktorí to najviac potrebujú. Dobrovoľníci z radov Komisie, ale častokrát aj z radov samotných zamestnancov, sa zapájali do rôznych dobrovoľníckych aktivít a stovkami hodín dobrovoľníckej práce tak prispeli k zlepšeniu stavu spoločnosti.

V máji sa uskutočnilo už tradičné darovanie krvi, kedy naši zamestanci dohromady darovali takmer 14 litrov krvi pred letnou sezónou, kedy je životodarná tekutina potrebná ešte viac než po iné mesiace.

V júni sa 18 z nás zapojilo do projektu zastrešeného organizácie Habitat for Humanity, kedy pomáhali stavebnými prácami vybudovať nový domov pre slobodné mamičky v poľskom meste Gliwice. Už približne jeden a pol milión sociálne znevýhodnených rodín získalo nový domov vďaka organizácii Habitat for Humanity, ktorej najväčším celosvetovým partnerom je práve spoločnosť Whirlpool.

Ďalší dvadsiati z nás sa zapojili do najväčšej dobrovoľníckej organizácie na Slovensku, organizovanej nadáciou Pontis. Iniciatívu „Naše mesto“ sme podporili priamo v okrese Poprad, kde náš závod sídli, a spoločne s kolegami zo spoločnosti Embraco zo Spišskej Novej Vsi sme pomohli prestavať starú kaviareň vo Vysokých Tatrách na galériu, ktorá bude voľne prístupná turistom a širokému okoliu. Svoje nadšenie a zaočadenosť pre dobrú vec naši dobrovoľníci prejavili aj pri čistení problémového úseku od bujne vegetácie v blízkej obci Veľký Slavkov.

Začiatok školského roku bol aj vďaka nám ľahší pre deti z Krízového centra v Kežmarku, ktorým sme zbierkou hračiek a kníh pomohli zútniť ich „domov“ a premeniť tak holé steny krízového centra na detské izby. Vyvrcholením sociálnych aktivít bol už tradične záver roka, kedy sme tradičnou aktivitou „Vianočný stromček priania“ splnili prania deťom z detského domu v Podolínci a zanesli im darčeky, ktoré im naši zamestnanci dobrovoľne kúpili podľa ich želaní. Pod vianočným stromčekom sa deti svojím programom odmenili nielen za tieto darčeky, ale aj za exhibičný zápas s profesionálnym Ženským hokejovým klubom z Popradu, ktorý sme pre nich v decembri zorganizovali.

Rok 2013 sme ukončili vo fabrike Vianočnými trhmi, kde naši partneri zo sociálnej oblasti

ponukáli vlastnoručne vyrobené produkty a vianočné ozdoby našim zamestnancom.

K záveru roka patrí bezpochyby bilancovanie aktivít, ktorými sme sa venovali v druhom polroku roku 2013. Na záverečnom Face to Face stretnutí riaditeľa závodu so zamestnancami boli vyzdvihnuté výnimočné aktivity našich zamestnancov, predovšetkým tie, ktoré prispeli k dosiahnutia cieľov v danom roku, ktorými bezpochyby boli aj:

- Implementácia projektu Inbound Excellence na úseku Logistiky a ich prelomové výsledky, ktoré dosiahli v tejto oblasti
- Implementácia výroby COMPACT na výrobnéj linke COD
- Výnimočné finančné výsledky v oblasti DPH, ktoré prokatívne dosiahol tím z úseku Financíí
- Nadpriemerné výsledky tímu na úseku Ľudských zdrojov v súvislosti so zabezpečením sezonality

Slová ako nadpriemerné, výnimočné či excelentné sa v súvislosti s popradskou fabrikou skloňovali hlavne počas návštevy prezidentky Whirlpool EMEA, Esther Berrozpe, ktorá spolu s ďalšími významnými predstaviteľmi spoločnosti navštívila náš závod v Októbri. Viceprezidentka ľudských zdrojov pre Whirlpool EMEA- Kathryn Nelson, Viceprezidentka Products & Brands pre Whirlpool EMEA- Pamela Klyn, Riaditeľka HR IO and Talent - Francesca Morichini a Viceprezident Manufacturing and Supply Chain- Davide Castiglioni sa spolu s ňou priamo v našom závode pocítili atmosféru, v ktorej naši ľudia denno denne svojou prácou dosahujú nadštandardné výsledky počas celého roka.

Spolu s riaditeľom a manažmentom im boli odprezentované najvýznamnejšie míľniky, aktivity a priority závodu. Po odprezentovaní dosiahnutých výsledkov Esther Berrozpe uviedla: „Veľmi si vážime prácu popradského tímu. Popradskému závodu prajem, aby v nej naďalej vládol silný a živý duch víťazstva.“

Našou odpoveďou boli ocenenia, ktorými bola naša fabrika ocenená spoločnosťou Whirlpool v roku 2013 v rámci regiónu Whirlpool EMEA.

- OPERATIONAL EXCELLENCE: Best Safety- Zero accidents 2013
- OPERATIONAL EXCELLENCE: Best Whirlpool Production System 2013
- OPERATIONAL EXCELLENCE: Profit Plan Achievement 2013
- OPERATIONAL EXCELLENCE: Best Quality 2013

Týmto úspechom sme nielen deklarovali splnenie našich stanovených plánov na rok 2013, ale opätovne sme preukázali neotrasiteľnú pozíciu našej fabriky ako lídra vo Whirlpool EMEA.

### Správa nezávislého audítora

Spoločníkovi spoločnosti WHIRLPOOL SLOVAKIA spol. s r.o. :

Uskutočnili sme audit priloženej účtovnej závierky spoločnosti WHIRLPOOL SLOVAKIA spol. s r.o. („Spoločnosť“), ktorá obsahuje výkaz o finančnej pozícii k 31. decembru 2013, výkaz komplexného výsledku, zmien vlastného imania a peňažných tokov za rok končiaci k uvedenému dátumu a prehľad významných zásad a účtovných metód a ďalšie vysvetľujúce informácie.

#### Zodpovednosť štatutárneho orgánu za účtovnú závierku

Štatutárny orgán je zodpovedný za zostavenie a prezentáciu tejto účtovnej závierky, ktorá poskytuje pravdivý a verný obraz v súlade s Medzinárodnými štandardmi finančného výkazníctva prijatými v EÚ a za interné kontroly, ktoré štatutárny orgán považuje za potrebné na zostavenie účtovnej závierky, ktorá neobsahuje významné nesprávnosti z dôvodu podvodu alebo chyby.

#### Zodpovednosť audítora

Našou zodpovednosťou je vyjadriť názor na túto účtovnú závierku na základe nášho auditu. Audit sme uskutočnili v súlade s Medzinárodnými auditorskými štandardmi. Podľa týchto štandardov máme dodržiavať etické požiadavky, naplánovať a vykonať audit tak, aby sme získali primerané uistenie, že účtovná závierka neobsahuje významné nesprávnosti.

Súčasnou auditu je uskutočnenie postupov na získanie auditorských dôkazov o sumách a údajoch vykázaných v účtovnej závierke. Zvolené postupy závisia od úsudku audítora, vrátane posúdenia rizík významnej nesprávnosti v účtovnej závierke, či už v dôsledku podvodu alebo chyby. Pri posudzovaní tohto rizika audítora berie do úvahy interné kontroly relevantné pre zostavenie účtovnej závierky Spoločnosti, ktorá poskytuje pravdivý a verný obraz, aby mohol navrhnúť auditorské postupy vhodné za daných okolností, nie však za účelom vyjadrenia názoru k účinnosti interných kontrol Spoločnosti. Audit ďalej zahŕňa vyhodnotenie vhodnosti použitých účtovných zásad a účtovných metód a primeranosti účtovných odhadov, ktoré urobil štatutárny orgán, ako aj vyhodnotenie celkovej prezentácie účtovnej závierky.

Sme presvedčení, že auditorské dôkazy, ktoré sme získali, poskytujú dostatočný a primeraný základ pre náš názor.

#### Názor

Podľa nášho názoru účtovná závierka poskytuje pravdivý a verný obraz finančnej situácie Spoločnosti k 31. decembru 2013 a výsledku jej hospodárenia a peňažné toky za rok končiaci k uvedenému dátumu v súlade s Medzinárodnými štandardmi finančného výkazníctva prijatými v EÚ.

28. októbra 2014  
Bratislava, Slovenská republika



Ernst & Young Slovakia, spol. s r.o.  
Licencia SKAU č. 257



Ing. Peter Holý  
Licencia ÚDVA č. 1072

WHIRLPOOL SLOVAKIA spol. s r.o.

Účtovná závierka zostavená v súlade  
s Medzinárodnými štandardami pre finančné výkazníctvo

k 31. decembru 2013

Zostavená dňa: 27. júna 2014	Podpis štatutárneho orgánu spoločnosti:	Podpis osoby zodpovednej za zostavenie účtovnej závierky:	Podpis osoby zodpovednej za vedenie účtovníctva:
Schválená dňa: 27. júna 2014	Ing. Radek Novotný, v.r.	Ing. Pavel Skříčka, v.r.	Ing. Rudolf Solár, v.r.

Obsah	Strana
Výkaz komplexného výsledku	1
Výkaz finančnej pozície	2
Výkaz zmien vo vlastnom imaní	3
Výkaz peňažných tokov	4
Poznámky k účtovnej závierke	5-28

## Výkaz komplexného výsledku

	Pozn.	Rok končiaci 31.12.2013 v tis. EUR	Rok končiaci 31.12.2012 v tis. EUR
<b>Výnosy</b>	4	280 029	241 521
Ostatné prevádzkové výnosy	5	3 345	2 610
Spotreba materiálu a zmena stavu nedokončenej výroby		(206 686)	(177 652)
Náklady na obstaranie predaného tovaru		(29 024)	(30 088)
Mzdy a odvody	6	(17 942)	(16 340)
Licenčné, technické a iné náklady v skupine	23	(13 113)	(11 189)
Odpisy a amortizácia	9,10	(10 756)	(10 100)
Náklady na prepravu		(8 225)	(7 461)
Ostatné prevádzkové náklady	7	(9 087)	(8 889)
Finančné výnosy		-	7
Finančné náklady		(103)	(130)
<b>Výsledok hospodárenia pred zdanením</b>		(11 562)	(17 711)
Daň z príjmov	8	1 755	5 134
<b>Výsledok hospodárenia za účtovné obdobie</b>		<u>(9 807)</u>	<u>(12 577)</u>
<b>Ostatný komplexný výsledok:</b>			
Pohyby v zabezpečení peňažných tokov		(500)	64
Vplyv odloženej dane		115	(12)
<b>Ostatný komplexný výsledok za účtovné obdobie</b>		<u>(385)</u>	<u>52</u>
<b>Komplexný výsledok za účtovné obdobie</b>		<u>(10 192)</u>	<u>(12 525)</u>

Poznámky na strane 5-28 sú neoddeliteľnou súčasťou tejto účtovnej závierky.

## Výkaz finančnej pozície

	Pozn.	31.12.2013 v tis. EUR	31.12.2012 v tis. EUR
<b>Aktíva</b>			
<b>Dlhodobý majetok</b>			
Pozemky, budovy a zariadenia	9	68 274	70 825
Nehmotný majetok	10	1 139	1 534
Odložená daňová pohľadávka	19	12 864	11 002
Finančné deriváty	18	-	-
Investície k dispozícii na predaj		72	72
		<u>82 349</u>	<u>83 433</u>
<b>Krátkodobý majetok</b>			
Zásoby	11	10 817	10 528
Pohľadávky z obchodného styku	12	35 515	31 650
Poskytnuté pôžičky	23	17 500	22 700
Ostatné krátkodobé aktíva	13	5 689	4 830
Finančné deriváty	18	14	281
Peniaze a peňažné ekvivalenty	14	2 263	1 781
		<u>71 798</u>	<u>71 770</u>
<b>Aktíva celkom</b>		<u>154 147</u>	<u>155 203</u>
<b>Vlastné imanie a záväzky</b>			
<b>Vlastné imanie</b>			
Základné imanie	15	86 665	86 665
Precenenie zabezpečovacích nástrojov	18	(352)	33
Kumulovaná strata		(60 512)	(50 705)
<b>Vlastné imanie celkom</b>		<u>25 801</u>	<u>35 993</u>
<b>Dlhodobé záväzky</b>			
Rezervy	17	303	360
Výnosy budúcich období		476	544
Finančné deriváty	18	6	-
		<u>785</u>	<u>904</u>
<b>Krátkodobé záväzky</b>			
Záväzky z obchodného styku a ostatné záväzky	16	126 479	117 463
Rezervy	17	599	599
Finančné deriváty	18	483	244
		<u>127 561</u>	<u>118 306</u>
<b>Záväzky celkom</b>		<u>128 346</u>	<u>119 210</u>
<b>Vlastné imanie a záväzky celkom</b>		<u>154 147</u>	<u>155 203</u>

Poznámky na strane 5-28 sú neoddeliteľnou súčasťou tejto účtovnej závierky.

## Výkaz zmien vo vlastnom imaní

	<b>Základné imanie</b>	<b>Precenenie zabezpečovacích nástrojov</b>	<b>Kumulovaná strata</b>	<b>Celkom</b>
	v tis. EUR	v tis. EUR	v tis. EUR	v tis. EUR
Stav k 1. januáru 2012	86 665	(19)	(38 128)	48 518
Komplexný výsledok za účtovné obdobie	-	52	(12 577)	(12 525)
Stav k 1. januáru 2013	86 665	33	(50 705)	35 993
Komplexný výsledok za účtovné obdobie	-	(385)	(9 807)	(10 192)
Stav k 31. decembru 2013	86 665	(352)	(60 512)	25 801

Poznámky na strane 5-28 sú neoddeliteľnou súčasťou tejto účtovnej závierky.

## Výkaz peňažných tokov

	Pozn.	Rok končiaci 31.12.2013 v tis. EUR	Rok končiaci 31.12.2012 v tis. EUR
<b>Prevádzkové činnosti</b>			
Výsledok hospodárenia za rok pred zdanením		(11 562)	(17 711)
Upravený o:			
Odpisy a amortizácia	9,10	10 756	10 100
Zisk z predaja dlhodobého majetku	5	(15)	(2)
Úroky účtované do výnosov		-	(7)
Úroky účtované do nákladov		103	130
Ostatné položky nepeňažného charakteru		(105)	(81)
Peňažné toky (použitie na) z prevádzkových činností pred zmenami pracovného kapitálu		(823)	(7 571)
Zníženie (zvýšenie) stavu zásob		(289)	1 621
Zníženie pohľadávok a krátkodobých aktív		475	3 621
Zvýšenie (zníženie) stavu záväzkov		9 016	10 285
Prijaté úroky		-	7
Zaplatené úroky		(103)	(130)
<b>Čisté peňažné toky z prevádzkových činností</b>		<b>8 276</b>	<b>7 833</b>
<b>Investičné činnosti</b>			
Príjmy z predaja dlhodobého majetku		15	2
Obstaranie dlhodobého majetku		(7 809)	(7 683)
<b>Čisté peňažné toky použité v investičnej činnosti</b>		<b>(7 794)</b>	<b>(7 681)</b>
Čisté zvýšenie (zníženie) peňazí a peňažných ekvivalentov		482	152
Peniaze a peňažné ekvivalenty na začiatku roka		1 781	1 629
Peniaze a peňažné ekvivalenty na konci roka	14	2 263	1 781
Zostatky na bankových účtoch a pokladničná hotovosť na konci roka		2 263	1 781

Poznámky na strane 5-28 sú neoddeliteľnou súčasťou tejto účtovnej závierky.

## Poznámky k účtovnej závierke

**1. Informácie o spoločnosti**

Spoločnosť WHIRLPOOL SLOVAKIA spol. s r.o. (ďalej len „spoločnosť“), registrovaná v Slovenskej republike, bola založená 12. mája 1992 ako akciová spoločnosť a k 29. septembru 2000 bola transformovaná a zapísaná do obchodného registra Slovenskej republiky ako spoločnosť s ručením obmedzeným (Obchodný register Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sro, vložka 22533/B). Identifikačné číslo spoločnosti (IČO) je 35796570, daňové identifikačné číslo (DIČ) je 2020257679.

Adresa sídla spoločnosti k 31. decembru 2013 je Galvaniho 17/C, 820 09 Bratislava, Slovenská republika.

Mená a priezviská členov štatutárnych orgánov:

Ing. Radek Novotný  
Mariusz Henryk Dabrowski  
Ing. Eduard Horbaľ (do 19. marca 2013)  
Luigi La Morgia (od 20. marca 2013)

Hlavnou činnosťou spoločnosti je výroba automatických práčok pre celosvetové potreby skupiny Whirlpool, ktorá sa realizuje vo výrobnom závode spoločnosti v Poprade. Predaj automatických práčok ako aj predaj iného tovaru značky Whirlpool veľkoodberateľom je organizované v sídle spoločnosti v Bratislave.

WHIRLPOOL SLOVAKIA spol. s r.o. je 100%-nou dcérskou spoločnosťou spoločnosti Whirlpool International Manufacturing S.a.r.l. so sídlom rue de Neudorf 560A, Luxemburg, Luxembursko. Hlavnou materskou spoločnosťou skupiny Whirlpool je Whirlpool Corporation, 2000 North M-63, Benton Harbor, Michigan 49022, USA.

V roku 2013 spoločnosť zamestnávala v priemere 1 083 zamestnancov (2012: 1 005), z toho počet vedúcich zamestnancov bol 18 (2012: 21).

Spoločnosť nie je neobmedzene ručiacim spoločníkom v žiadnej spoločnosti.

Konatelia spoločnosti autorizovali túto účtovnú závierku na vydanie dňa 27. júna 2014.

Účtovná závierka spoločnosti za predchádzajúce účtovné obdobie bola schválená riadnym valným zhromaždením spoločnosti, ktoré sa konalo dňa 29. júna 2013.

**2. Významné účtovné zásady*****Vyhlásenie o zhode s predpismi***

Táto účtovná závierka je zostavená v súlade s Medzinárodnými štandardmi pre finančné výkazníctvo (IFRS), ktoré obsahujú štandardy a interpretácie schválené Radou pre Medzinárodné účtovné štandardy a Komisiou pre interpretáciu Medzinárodných štandardov pre finančné vykazovanie a ktoré boli prijaté Európskou úniou (EU) a rovnako v súlade so zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve.

***Základ pre zostavenie účtovnej závierky***

Účtovná závierka je vypracovaná na základe historických obstarávacích cien s výnimkou derivátových finančných nástrojov, ktoré sú ocenené v reálnej hodnote. V ďalšom texte sú uvedené základné účtovné zásady.

## **2. Významné účtovné zásady (pokračovanie)**

Účtovná závierka je zostavená ako riadna účtovná závierka, za predpokladu nepretržitého trvania spoločnosti.

Údaje v tejto účtovnej závierke sú vykázané v tisícoch EUR, pokiaľ nie je uvedené inak. Záporné hodnoty sú uvedené v zátvorkách.

Účtovným obdobím je kalendárny rok.

### **Významné účtovné posúdenia a odhady**

Zostavenie účtovnej závierky v súlade s IFRS si vyžaduje použitie odhadov a predpokladov, ktoré ovplyvňujú vykazované hodnoty majetku a záväzkov v účtovnej závierke a v poznámkach k účtovnej závierke. Hoci tieto odhady robí vedenie spoločnosti podľa svojho najlepšieho poznania aktuálnych udalostí, skutočné výsledky sa v konečnom dôsledku môžu od týchto odhadov líšiť. Najvýznamnejšie odhady sa týkajú výpočtu reálnej hodnoty finančných nástrojov, stanovenie metód odpisovania a doby životnosti dlhodobého hmotného majetku, vyčíslenia zníženia hodnoty pohľadávok (resp. výpočtu opravnej položky na pohľadávky) a výpočet opravnej položky na zastarané zásoby.

#### *Odložené dane*

Odložené daňové pohľadávky sú vykázané v rozsahu, v akom je pravdepodobné, že sa vytvorí dostatočný daňový základ, voči ktorému sa odložené daňové pohľadávky budú dať využiť. Na určenie hodnoty vykazanej odloženej daňovej pohľadávky je potrebný významný úsudok vedenia spoločnosti, ktorý závisí od načasovania a úrovne budúcich daňových základov spolu s plánovanými budúcimi daňovými stratégiami. Účtovná hodnota odloženej daňovej pohľadávky bola k 31. decembru 2013: 12 864 tis. EUR (31.12.2012: 11 002 tis. EUR).

#### **Vykazovanie výnosov**

Výnosy sa vykazujú v rozsahu, v ktorom je pravdepodobné, že z nich budú pre spoločnosť plynúť ekonomické úžitky a výška výnosu sa dá spoľahlivo stanoviť.

Výnosy sa oceňujú v reálnej hodnote získanej protihodnoty po zohľadnení zliav a rabatov, neobsahuje dane z predaja.

#### *Výnosy z predaja výrobkov, tovaru a náhradných dielov*

Výnosy z predaja výrobkov a tovaru sa vykazujú, ak sa na kupujúceho previedli podstatné riziká a úžitky vyplývajúce z vlastníctva tovaru.

#### *Služby*

Výnosy zo služieb skladovania, manipulácie a výnosy z refakturácie výskumu a vývoja sa vykazujú po poskytnutí alebo dodaní príslušnej služby.

#### **Prenájom**

Prenájom sa klasifikuje ako finančný prenájom, keď sa v podstate všetky riziká a úžitky charakteristické pre vlastníctvo daného majetku prenášajú na nájomcu na základe podmienok prenájmu. Na začiatku doby lízingu sú zmluvy o finančnom lízingu vykázané ako majetok a záväzok vo výkaze finančnej pozície spoločnosti vo výške zodpovedajúcej reálnej hodnote predmetu lízingu alebo, ak je nižšia, v súčasnej hodnote minimálnych lízingových splátok. Stroje, prístroje a zariadenia obstarané na základe zmluvy o finančnom lízingu sa odpisujú počas odhadovanej doby životnosti alebo počas doby prenájmu, podľa toho, ktorá je kratšia. Akýkoľvek iný typ prenájmu sa klasifikuje ako operatívny prenájom.

## **2. Významné účtovné zásady (pokračovanie)**

Nájomné splatné pri operatívnom prenájme sa účtuje do výkazu komplexného výsledku rovnomerne počas doby trvania daného prenájmu. Získané úžitky a pohľadávka ako stimul na uzatvorenie operatívneho prenájmu sú takisto rovnomerne rozložené počas doby trvania prenájmu.

## ***Mena prezentácie***

Účtovná závierka je prezentovaná v mene primárneho ekonomického prostredia, v ktorom spoločnosť vykonáva svoju činnosť (funkčná mena). Funkčnou menou spoločnosti je euro, EUR.

## ***Cudzie meny***

Pri zostavovaní účtovnej závierky sa transakcie v inej mene (cudzía mena), ako je funkčná mena (EUR), účtujú pomocou výmenného kurzu platného k dátumu uskutočnenia účtovnej operácie. Pri každom zostavení účtovnej závierky sa peňažné položky denominované v cudzích menách vždy prepočítajú pomocou výmenného kurzu platného k dátumu zostavenia súvahy. Nepeňažné položky oceňované v obstarávacej cene v cudzej mene sa neprepočítávajú. Kurzové rozdiely z vyrovnania a prepočtu peňažných položiek sa zahrnú do výkazu ziskov a strát za dané obdobie.

## ***Náklady na prijaté úvery***

Náklady na prijaté pôžičky a úvery, ktoré priamo súvisia s kúpou, zhotovením alebo výrobou kvalifikovateľného majetku, sa aktivujú. Aktivácia nákladov na prijaté pôžičky a úvery sa začína vtedy, keď prebiehajú činnosti na prípravu majetku na jeho zamýšľané použitie a vzniknú výdavky a náklady na prijaté pôžičky a úvery. Náklady na prijaté pôžičky a úvery sa aktivujú dovtedy, kým majetok nie je pripravený na jeho zamýšľané použitie. Náklady na prijaté pôžičky a úvery tvoria nákladové úroky a ostatné náklady spojené s cudzími zdrojmi.

## ***Zamestnanecké požitky***

Spoločnosť prispieva do štátneho a doplnkového dôchodkového zabezpečenia.

Spoločnosť odvádza počas roka z vyplácaných hrubých miezd príspevky na zdravotné a sociálne poistenie ako aj do fondu nezamestnanosti v zákonom stanovenej výške. Náklady na uvedené odvody sa účtujú do výkazu ziskov a strát v tom istom období ako príslušné mzdové náklady.

Navyše, pokiaľ ide o zamestnancov, ktorí sa rozhodli zúčastniť sa programu dôchodkového pripoistenia, spoločnosť im prispieva na toto pripoistenie čiastkou 1-3,5% z celkovej mesačnej tarifnej mzdy v závislosti od počtu odpracovaných rokov v spoločnosti a počtu rokov odchodu zamestnanca do starobného dôchodku.

## ***Bonusové programy***

Závazok zo zamestnaneckých požitkov vo forme bonusových programov je zaúčtovaný v položke Závazky voči zamestnancom. Závazky z bonusových programov sa oceňujú vo výške, ktorá sa očakáva, že bude v čase ich vyrovnania vyplatená.

## ***Dane***

Vykazovaná daň z príjmov zahŕňa splatnú a odloženú daň.

Pri zisťovaní základu dane a výpočte splatnej dane sa vychádza z výsledku hospodárenia, ktorý je vykázaný vo výkaze ziskov a strát, upraveného o pripočítateľné položky výnosov, resp. nákladov podľa platných daňových predpisov. Závazok spoločnosti zo splatnej dane sa vypočíta pomocou daňových sadzieb platných do dátumu zostavenia súvahy.

## **2. Významné účtovné zásady (pokračovanie)**

Na výpočet odloženej dane sa používa súvahová metóda. Odložené dane z príjmov odzrkadľujú čisté daňové dopady dočasných rozdielov medzi účtovnou hodnotou majetku a záväzkov vykázanou pre účely finančného výkazníctva a hodnotami použitými pre daňové účely. Odložené daňové záväzky sa vykazujú na všetky zdaniteľné dočasné rozdiely. Odložené daňové pohľadávky sa vykazujú pri všetkých odpočítateľných dočasných rozdieloch, umoriteľných a nevyužitých daňových zápočtoch a daňových stratách vtedy, keď je pravdepodobné, že sa vytvorí dostatočný daňový základ, voči ktorému sa odložené daňové pohľadávky budú dať umoriť.

Účtovná hodnota odložených daňových pohľadávok sa posudzuje vždy k súvahovému dňu a znižuje sa, ak už nie je pravdepodobné, že vzniknú zdaniteľné príjmy, ktoré by postačovali na opätovné získanie časti aktív alebo ich celej výšky.

Odložená daň sa vypočíta pomocou daňových sadzieb, o ktorých sa predpokladá, že budú platné v čase zúčtovania záväzku, resp. realizácie pohľadávky. Odložená daň sa účtuje do výkazu ziskov a strát okrem prípadov, keď sa vzťahuje na položky, ktoré sa účtujú priamo do vlastného imania. V takom prípade sa do vlastného imania účtuje aj príslušná odložená daň.

Odložené daňové pohľadávky a záväzky sa navzájom zúčtujú, ak existuje právny nárok na zúčtovanie splatných daňových pohľadávok so splatnými daňovými záväzkami a ak súvisia s daňou z príjmov vyrubenou tým istým daňovým úradom, pričom spoločnosť má v úmysle zúčtovať svoje splatné daňové pohľadávky a záväzky na netto báze.

### **Pozemky, budovy a zariadenia**

Pozemky, budovy a zariadenia, s výnimkou pozemkov, sa vykazujú v obstarávacej cene zníženej o oprávky a straty zo zníženia hodnoty. Pozemky sa neodpisujú. Obstarávaciu cenu tvoria všetky náklady priamo spojené s uvedením daného majetku do prevádzkového stavu na plánovaný účel jeho použitia.

Nedokončené investície predstavujú nedokončené stavby, budovy a zariadenia a vykazujú sa v obstarávacej cene, ktorá zahŕňa náklady na stavbu, budovy a zariadenia a iné priame náklady. Nedokončené investície sa neodpisujú dovtedy, kým nie sú uvedené do prevádzkového stavu a dané do používania.

Špeciálne nástroje sa v prevažnej miere odpisujú podľa počtu vyrobených kusov (v prípade, že počet vyrobených kusov nie je možné určiť, odpisujú sa rovnomerne počas doby 4 rokov).

Odpisy väčšiny výrobných zariadení sa účtujú podľa počtu vyrobených kusov, okrem prípadov, kedy je výroba znížená pod definovanú minimálnu hranicu, vtedy sa účtuje rovnomerný odpis.

Používané doby ekonomickej životnosti:

Budovy a stavby	40 rokov
Stroje a inventár	5 – 15 rokov

Doba životnosti a odpisové metódy sa preverujú každý rok, aby sa zabezpečila konzistentnosť metódy a doby odpisovania s predpokladaným prínosom ekonomických úžitkov z položiek hmotného majetku.

Položka dlhodobého hmotného majetku sa odúčtuje pri jeho vyradení, alebo keď sa z ďalšieho používania majetku neočakávajú žiadne budúce ekonomické úžitky. Zisk alebo strata z odúčtovania majetku, stanovená porovnaním výnosov s účtovnou hodnotou položky, je vykázaná vo výkaze ziskov a strát v roku, v ktorom sa položka odúčtovala.

## **2. Významné účtovné zásady (pokračovanie)**

### ***Nehmotný majetok***

#### Počítačový softvér

Obstaraný počítačový softvér sa vyказuje v obstarávacej cene zníženej o oprávky a straty zo zníženia hodnoty. Výdavky, ktoré zlepšujú alebo rozširujú použiteľnosť počítačových programov nad rámec ich pôvodnej špecifikácie, sa vykazujú ako technické zhodnotenie, a pripočítajú sa k pôvodnej obstarávacej cene daného softvéru. Tieto náklady sa odpisujú rovnomerne počas ich predpokladanej životnosti (3-7 rokov).

#### Licencie

Obstarané licencie, ktoré vznikli v súvislosti s počítačovým softvérom, sa vykazujú v obstarávacej cene zníženej o oprávky a straty zo zníženia hodnoty. Licenčné poplatky sa odpisujú rovnomerne počas doby trvania licenčnej zmluvy (7 rokov). Všetky ostatné licenčné poplatky sú vykázané priamo vo výkaze ziskov a strát.

## **Zníženie hodnoty hmotného a nehmotného majetku**

Spoločnosť posúdi ku každému súvahovému dňu účtovnú hodnotu hmotného a nehmotného majetku, aby určila, či existujú náznaky, že hodnota daného majetku sa znížila. V prípade výskytu takýchto náznakov sa vypracuje odhad realizovateľnej hodnoty daného majetku, aby sa určil rozsah prípadných strát zo zníženia jeho hodnoty. Ak realizovateľnú hodnotu individuálnej položky nemožno určiť, spoločnosť určí realizovateľnú hodnotu jednotky vytvárajúcej peňažné prostriedky, ktorej daný majetok patrí.

Realizovateľná hodnota sa rovná reálnej hodnote zníženej o náklady na predaj alebo použiteľnej hodnote podľa toho, ktorá je vyššia. Pri posudzovaní použiteľnej hodnoty sa diskontuje odhad budúcich peňažných tokov na ich súčasnú hodnotu pomocou diskontnej sadzby pred zdanením, ktorá vyjadruje aktuálne trhové posúdenie časovej hodnoty peňazí a riziká špecifické pre daný majetok.

Ak je odhad realizovateľnej hodnoty majetku (alebo jednotky vytvárajúcej peňažné prostriedky) nižší než jeho účtovná hodnota, zníži sa účtovná hodnota daného majetku (jednotky vytvárajúcej peňažné prostriedky) na jeho realizovateľnú hodnotu. Strata zo zníženia hodnoty sa premietne priamo do výkazu ziskov a strát.

Ak sa strata zo zníženia hodnoty následne zruší, účtovná hodnota majetku (jednotky vytvárajúcej peňažné prostriedky) sa zvýši na upravený odhad jeho realizovateľnej hodnoty, ale tak, aby zvýšená účtovná hodnota neprevýšila účtovnú hodnotu, ktorá by sa určila, keby sa v predchádzajúcich rokoch nevykázala žiadna strata zo zníženia hodnoty majetku (jednotky vytvárajúcej peňažné prostriedky). Zrušenie straty zo zníženia hodnoty sa priamo premietne do výkazu ziskov a strát.

## **Zásoby**

Zásoby sa vykazujú v obstarávacej cene alebo v čistej realizačnej hodnote podľa toho, ktorá je nižšia. Čistá realizačná hodnota predstavuje odhad predajnej ceny zníženej o všetky odhadované náklady na dokončenie a náklady na marketing, predaj a distribúciu.

Obstarávacia cena zahŕňa nákupnú cenu plus ostatné náklady, ktoré sú vynaložené na dokončenie zásob do ich súčasného stavu a na ich uskladnenie do súčasného miesta. Obstarávacia cena výrobkov a zásob nedokončenej výroby zahŕňa priamy materiál, priame mzdy a súvisiace režijné náklady, ktoré vychádzajú z bežnej výrobných kapacít.

Pri účtovaní príjmu a úbytku zásob sa používa metóda štandardných cien, ktoré sa približujú skutočnej obstarávacej cene.

## **2. Významné účtovné zásady (pokračovanie)**

### **Finančné nástroje**

Finančné aktíva a finančné pasíva vykázané v súvahe zahŕňajú peňažné prostriedky a peňažné ekvivalenty, pohľadávky a záväzky z obchodného styku a ostatné pohľadávky a záväzky, úvery a pôžičky a finančné deriváty. Účtovné postupy pri vykazovaní a oceňovaní týchto položiek sú uvedené nižšie. Finančné nástroje sú klasifikované ako majetok, záväzky alebo vlastné imanie v súlade s obsahom zmluvnej dohody.

Odúčtovanie finančného nástroja sa uskutoční, ak spoločnosť už nekontroluje zmluvné práva, ktoré zahŕňajú finančný nástroj, k čomu väčšinou dochádza, keď je daný nástroj predaný, alebo ak všetky peňažné toky, ktoré možno pripísať danému nástroju, sú prevedené na nezávislú tretiu osobu.

### Pohľadávky z obchodného styku

Pohľadávky z obchodného styku sa prvotne ocenia v ich reálnej hodnote (hodnota podľa faktúry); následne je ich hodnota upravená o časové rozlíšenie úrokov metódou efektívnej úrokovej miery a znížená o opravné položky zo zníženia ich hodnoty. Opravná položka na zníženie hodnoty pohľadávok z obchodného styku sa tvorí vtedy, keď existuje objektívny dôkaz, že spoločnosť nebude schopná vymôcť všetky splatné sumy podľa pôvodných podmienok splatnosti. Za indikátory zníženia hodnoty pohľadávok sa považujú zásadné finančné ťažkosti na strane dlžníka, pravdepodobnosť, že na dlžníka bude vyhlásený konkurz alebo oneskorevanie sa v platbách.

Účtovná hodnota pohľadávok sa zníži nepriamym spôsobom prostredníctvom účtu opravnej položky, pričom strata zo zníženia hodnoty sa vykáže vo výkaze ziskov a strát. Rozpustenie opravných položiek sa prejaví ako zníženie nákladov vo výkaze ziskov a strát.

### Peniaze a peňažné ekvivalenty

Peniaze a peňažné ekvivalenty predstavujú pokladničnú hotovosť, zostatky na bežných účtoch (netermínované vklady) a ostatné krátkodobé vysokoliquidné investície, ktoré sú priamo zameniteľné za vopred známu sumu peňažných prostriedkov a pri ktorých nehrozí významná zmena hodnoty.

### Úvery a pôžičky

Úročené bankové úvery a pôžičky sa prvotne oceňujú reálnou hodnotou a následne amortizovanými nákladmi pomocou metódy efektívnej úrokovej sadzby.

### Záväzky z obchodného styku

Záväzky z obchodného styku sa prvotne oceňujú reálnou hodnotou a následne amortizovanými nákladmi pomocou metódy efektívnej úrokovej sadzby.

### Finančné deriváty a účtovanie o zabezpečovacích nástrojoch

Vzhľadom na svoje aktivity je spoločnosť vystavená najmä finančným rizikám zmien trhových cien určitých nakupovaných surovín. Spoločnosť používa finančné deriváty (najmä zmluvy o komoditných swapoch a forwardoch) na zabezpečenie rizík spojených s cenovými výkyvmi v súvislosti s budúcimi peňažnými tokmi.

Používanie finančných derivátov sa riadi zásadami hlavnej materskej spoločnosti Whirlpool Corporation a uskutočňuje sa v spolupráci s oddelením Treasury tejto spoločnosti. Spoločnosť nepoužíva finančné deriváty na špekulatívne a obchodné účely.

## **2. Významné účtovné zásady (pokračovanie)**

Finančné deriváty sa prvotne oceňujú reálnou hodnotou k dátumu uzatvorenia zmluvy a neskôr sa preceňujú na reálnu hodnotu k súvahovému dňu. Vykazovanie zmeny reálnej hodnoty finančných derivátov závisí od typu zabezpečovacieho vzťahu a od skutočnosti, či finančný derivát je určený na zabezpečenie. Z finančných derivátov určených na zabezpečenie spoločnosť využíva zabezpečenie peňažných tokov.

Finančné deriváty na zabezpečenie peňažných tokov sa používajú na zmiernenie výkyvov budúcich peňažných tokov. Efektívna časť nerealizovaných ziskov a strát finančného derivátu, ktorý je určený na zabezpečenie je vykázaná priamo vo vlastnom imaní a prevedená do výkazu ziskov a strát v rovnakom období, kedy je zabezpečená transakcia realizovaná. Neefektívna časť nerealizovaných ziskov a strát, ak existuje, sa vykáže v ostatných prevádzkových výnosoch / nákladoch.

Zmeny reálnej hodnoty finančných derivátov, ktoré nie sú určené alebo nespĺňajú podmienky na vykávanie ako zabezpečenie, sa zúčtujú cez výkaz ziskov a strát pri svojom vzniku.

Účtovanie zabezpečovacieho nástroja sa skončí po jeho vypršaní, predaji, pri vypovedaní zmluvy, resp. po jeho realizácii alebo keď prestane spĺňať podmienky účtovania zabezpečovacieho nástroja. V tom prípade sa akýkoľvek kumulatívny zisk alebo strata zo zabezpečovacieho nástroja vykázaná vo vlastnom imaní prevedie do výkazu ziskov a strát.

### Reálna hodnota

Pri stanovovaní reálnych hodnôt finančných nástrojov spoločnosť používa tzv. trojstupňovú hierarchiu. Prvá úroveň: pri finančných nástrojoch aktívne obchodovaných na organizovaných finančných trhoch sa reálna hodnota stanovuje na základe kótovaných trhových cien. Druhá úroveň: pri finančných nástrojoch, pri ktorých nie je k dispozícii kótovaná trhová cena, sa reálna hodnota stanovuje na základe aktuálnej trhovej hodnoty iného nástroja, ktorý je vo svojej podstate rovnaký. Tretia úroveň: reálna hodnota sa stanovuje na základe diskontovaných peňažných tokov čistých podkladových aktív finančného nástroja.

Z finančných nástrojov spoločnosť oceňuje reálnou hodnotou len finančné deriváty, pri ktorých ocenení využíva druhú úroveň – aktuálnu trhovou hodnotu podobných finančných derivátov.

### **Rezervy**

Spoločnosť vykazuje rezervy na súčasné záväzky (zákonne alebo mimozmluvné) vyplývajúce z minulých udalostí, ak je pravdepodobné (skôr áno ako nie), že tieto záväzky bude musieť splniť a ak je možné spoľahlivo odhadnúť výšku tohto záväzku. Rezervy sa oceňujú na základe najlepšieho odhadu vedenia týkajúceho sa nákladov nevyhnutných na vyrovnanie záväzku k dátumu súvahy. V prípade, že vplyv takéhoto prepočtu je významný, diskontujú sa na súčasnú hodnotu použitím aktuálnej sadzby bez dane.

### 3. Zmeny účtovných zásad

Použité účtovné zásady sú konzistentné s účtovnými zásadami použitými v účtovnej závierke zostavenej k 31. decembru 2012.

Spoločnosť aplikovala nasledujúce nové a novelizované štandardy IFRS a interpretácie IFRIC k 1. januáru 2013, všetky prijaté v rámci Európskej únie (ďalej ako „EÚ“):

- IAS 1 Dodatky k IAS 1 Prezentácia účtovnej závierky – Prezentácia položiek ostatných súčastí komplexného výsledku (účinné pre účtovné obdobia začínajúce 1. júla 2012 alebo neskôr);
- IAS 19 Revidovaný IAS 19 Zamestnanecké požitky (účinný pre účtovné obdobia začínajúce 1. januára 2013 alebo neskôr);
- IFRS 13 Oceňovanie reálnou hodnotou (účinný pre účtovné obdobia začínajúce 1. januára 2013 alebo neskôr);
- IFRS 7 Dodatky k IFRS 7 Finančné nástroje: Zverejňovanie – Vzájomné započítanie finančného majetku a záväzkov (účinné pre účtovné obdobia začínajúce 1. januára 2013 alebo neskôr);
- IFRS 1 Dodatky k IFRS 1 Štátne pôžičky (účinné pre účtovné obdobia začínajúce 1. januára 2013 alebo neskôr);
- Projekt vylepšení pre IFRS Cyklus 2009 - 2011 (účinný pre účtovné obdobia začínajúce 1. januára 2013 alebo neskôr).

Aplikácia nových a novelizovaných štandardov, vrátane vylepšení nemala významný vplyv na finančnú pozíciu alebo výkonnosť spoločnosti.

Štandardy, interpretácie a dodatky k vypracovaným štandardom, ktoré nadobudli účinnosť počas roku 2013 a nie sú pre Spoločnosť aplikovateľné:

- IFRIC 20 IFRIC Interpretácia 20 Náklady na odstraňovanie skrývky v produkčnej fáze povrchovej ťažby (účinná pre účtovné obdobia začínajúce 1. januára 2013 alebo neskôr).

**Štandardy, interpretácie a dodatky k vydaným štandardom, ktoré boli vydané, nie sú však účinné pre účtovné obdobia začínajúce 1. januára 2013, a ktoré sa spoločnosť rozhodla k skoršiemu dátumu neprijat'**

- IAS 19 Dodatky k IAS 19 Zamestnanecké požitky: Príspevky zamestnancom (účinné pre účtovné obdobia začínajúce 1. júla 2014 alebo neskôr, tieto dodatky neboli zatiaľ schválené EÚ);
- IAS 27 Revidovaný IAS 27 Individuálna účtovná závierka (účinný pre účtovné obdobia začínajúce 1. januára 2014 alebo neskôr);
- IAS 28 Revidovaný IAS 28 Podiely v pridružených podnikoch (účinný pre účtovné obdobia začínajúce 1. januára 2014 alebo neskôr);
- IAS 32 Dodatky k IAS 32 Započítanie finančných aktív a finančných záväzkov (účinné pre účtovné obdobia začínajúce 1. januára 2014 alebo neskôr);
- IAS 36 Dodatky k IAS 36 Spätne získateľná suma, Zverejnenie pre nefinančný majetok (účinné pre účtovné obdobia začínajúce 1. januára 2014 alebo neskôr);
- IAS 39 Dodatky k IAS 39 Obnovenie derivátov a pokračovanie v účtovaní o zabezpečení (účinné pre účtovné obdobia začínajúce 1. januára 2014 alebo neskôr);
- IFRS 9 Finančné nástroje: Klasifikácia a ocenenie (účinnosť ešte nebola stanovená, tento štandard nebol zatiaľ schválený EÚ);
- IFRS 10 Konsolidovaná účtovná závierka (účinný pre účtovné obdobia začínajúce 1. januára 2014 alebo neskôr);
- IFRS 11 Spoločné podnikanie (účinný pre účtovné obdobia začínajúce 1. januára 2014 alebo neskôr);
- IFRS 12 Zverejnenia podielov v iných spoločnostiach (účinný pre účtovné obdobia začínajúce 1. januára 2014 alebo neskôr);
- IFRIC 21 Interpretácia 21 Odvody (účinná pre účtovné obdobia začínajúce 1. januára 2014 alebo neskôr);

### 3. Zmeny účtovných zásad (pokračovanie)

- Projekt vylepšení pre IFRS Cyklus 2010 - 2012 (účinný pre účtovné obdobia začínajúce 1. júla 2014 alebo neskôr, tieto vylepšenia ešte neboli schválené EÚ);
- Projekt vylepšení pre IFRS Cyklus 2011 - 2013 (účinný pre účtovné obdobia začínajúce 1. júla 2014 alebo neskôr, tieto vylepšenia ešte neboli schválené EÚ).

Dopady týchto zmien sú nasledovné:

#### Dotatky k IAS 19 Zamestnanecké požitky: Príspevky zamestnancom

Tieto dodatky majú za úlohu zjednodušiť účtovanie príspevkov, nezávislých na počte rokov služby zamestnanca, napríklad príspevky vypočítavané na základe fixného podielu zo mzdy.

#### Revidovaný IAS 27 Individuálna účtovná závierka

V dôsledku vydania nových IFRS 10 a IFRS 12, to čo zostalo v IAS 27 je limitované na účtovanie dcérskych spoločností, spoločných podnikov a pridružených spoločností v individuálnej účtovnej závierke.

#### Revidovaný IAS 28 Podiely v pridružených podnikoch

V dôsledku vydania nových IFRS 11 a IFRS 12, IAS 28 bol premenovaný na IAS 28 Podiely v pridružených a spoločných podnikoch a opisuje aplikáciu metódy vlastného imania na podiely v spoločných a pridružených podnikoch.

#### Dotatky k IAS 32 Započítanie finančných aktív a finančných záväzkov

Cieľom týchto dodatkov k IAS 32 je objasniť existujúce rozdiely pri aplikácii pravidiel na započítavanie a znížiť úroveň rozmanitosti v súčasnej praxi.

#### Dotatky k IAS 36: Spätne získateľná suma, Zverejnenie pre nefinančný majetok

Cieľom týchto dodatkov k IAS 36 je zmeniť požiadavky v štandarde v súvislosti s ocenením spätne získateľnej sumy znehodnoteného majetku, ktoré boli zavedené v dôsledku vydania štandardu IFRS 13 Oceňovanie reálnou hodnotou.

#### Dotatky k IAS 39: Obnovenie derivátov a pokračovanie v účtovaní o zabezpečení

Cieľom dodatkov je zavedenie výnimky k požiadavke pre ukončenie účtovania o zabezpečení v IAS 39 a IFRS 9 v tých prípadoch, keď zabezpečovací nástroj musí byť obnovený alebo prevedený na centrálnu protistranu ako dôsledok zmeny v legislatíve alebo iných nariadeniach.

#### IFRS 9 Finančné nástroje

IFRS 9 je prvý štandard vydaný ako časť širšieho projektu nahradenia IAS 39. IFRS 9 ponecháva, ale zjednodušuje rozličné oceňovacie modely a ustanovuje dve hlavné kategórie oceňovania pre finančné aktíva, a to: amortizované náklady a reálnu hodnotu. Základ klasifikácie závisí od modelu podnikania spoločnosti a charakteru zmluvných peňažných tokov finančného aktíva. Návod na testovanie zníženia hodnoty finančných aktív a účtovanie o zabezpečovacích nástrojoch platí naďalej tak, ako je uvedené v IAS 39.

#### IFRS 10 Konsolidovaná účtovná závierka

Cieľom IFRS 10 je zaviesť princípy prezentovania a prípravy konsolidovanej účtovnej závierky, v prípade, že spoločnosť kontroluje jednu alebo viac spoločností. Určuje princípy kontroly a stanovuje kontrolu ako základ pre konsolidáciu. Upravuje ako použiť princípy kontroly na zistenie či investor kontroluje spoločnosť, do ktorej investuje, a teda ju musí konsolidovať. Určuje účtovné požiadavky na prípravu konsolidovanej účtovnej závierky.

#### IFRS 11 Spoločné podnikanie

IFRS 11 je realistickejším odrazom spoločného podnikania tým, že sa zameriava na práva a povinnosti dohody o spoločnom podnikaní skôr ako na jej právnu formu. Existujú dva typy spoločného podnikania: spoločné činnosti a spoločný podnik. Spoločné činnosti vzniknú, keď osoby so spoločnou kontrolou majú právo na majetok a povinnosť zo záväzkov plynúcich z dohody, a preto účtujú o svojom pomernom podiele na majetku, záväzkoch, výnosoch a nákladoch. Spoločné podniky vznikajú, keď osoby so spoločnou kontrolou majú právo na čisté aktíva plynúce z dohody, a preto účtujú metódou vlastného imania. Metóda proporčionalnej konsolidácie spoločných podnikov už nie je povolená.

### **3. Zmeny účtovných zásad (pokračovanie)**

#### IFRS 12 Zverejnenia podielov v iných spoločnostiach

IFRS 12 obsahuje požiadavky na zverejnenia pre všetky formy podielov v iných spoločnostiach, vrátane spoločného podnikania, pridružených podnikov a štruktúrovaných jednotiek.

#### Dodatky k IFRS 10, IFRS 11 a IFRS 12: Návod na prechod

Tieto dodatky sú určené na zabezpečenie ďalšej úľavy pri prechode na IFRS 10, IFRS 11 Spoločné podnikanie a IFRS 12 Zverejnenia podielov v iných spoločnostiach tým, že obmedzia požiadavku na poskytnutie upravených porovnateľných informácií iba na predchádzajúce porovnateľné obdobie. Takisto, boli vykonané zmeny v IFRS 11 a IFRS 12 tak, aby sa eliminovala požiadavka na poskytnutie porovnateľných informácií za obdobia pred bezprostredne predchádzajúcim obdobím.

#### Dodatky k IFRS 10, IFRS 12 a IAS 27: Investičné subjekty

Tieto dodatky sa vzťahujú na konkrétnu časť podnikania, ktorá spĺňa podmienky klasifikácie ako investičné subjekty. Tieto dodatky definujú pojem investičný subjekt a zadávajú požiadavku, že investičný subjekt by nemal konsolidovať podiely v tých spoločnostiach, nad ktorými má kontrolu, ale oceňovať tieto podiely v reálnej hodnote, pričom zmeny v reálnej hodnote týchto podielov by mali byť vykázané cez výkaz ziskov a strát.

#### IFRIC Interpretácia 21 Odvody

IFRIC 21 je interpretácia k štandardu IAS 37 Rezervy, podmienené záväzky a podmienené aktíva. IAS 37 stanovuje kritéria pre vykazovanie záväzku, jedným z nich je aj podmienka, že spoločnosť musí mať súčasnú povinnosť ako výsledok minulých období (známe ako zaväzujúca udalosť).

#### Projekt vylepšení pre IFRS Cyklus 2010 - 2012

V decembri 2013 IASB vydala zbierku dodatkov k IAS a IFRS, kde sa zameriava na úpravu nekonzistentných ustanovení v rámci IAS a IFRS štandardov a na ustanovenia, kde je potrebné ujasniť formulácie. V rámci projektu boli upravené nasledovné štandardy:

IFRS 2 Platby na základe podielov  
IFRS 3 Podnikové kombinácie  
IFRS 8 Prevádzkové segmenty  
IFRS 13 Oceňovanie reálnou hodnotou  
IAS 16 Nehnuteľnosti, stroje a zariadenia  
IAS 24 Zverejnenia o spriaznených osobách  
IAS 38 Nehmotný majetok

#### Projekt vylepšení pre IFRS Cyklus 2011 - 2013

V decembri 2013 IASB vydala zbierku dodatkov k IAS a IFRS, kde sa zameriava na úpravu nekonzistentných ustanovení v rámci IAS a IFRS štandardov a na ustanovenia, kde je potrebné ujasniť formulácie. V rámci projektu boli upravené nasledovné štandardy:

IFRS 1 Prvé uplatnenie Medzinárodných štandardov výkazníctva  
IFRS 3 Podnikové kombinácie  
IFRS 13 Oceňovanie reálnou hodnotou  
IAS 40 Investičný nehnuteľný majetok

Vedenie spoločnosti predpokladá, že prijatie týchto štandardov, interpretácií, dodatkov a vylepšení nebude mať v budúcnosti významný vplyv na účtovnú závierku spoločnosti.

#### 4. Výnosy

	<u>Rok končiaci 31.12.2013</u>	<u>Rok končiaci 31.12.2012</u>
	v tis. EUR	v tis. EUR
Výnosy z predaja hotových výrobkov	235 996	201 205
Výnosy z predaja tovaru	39 885	36 179
Výnosy z predaja komponentov	3 107	2 979
Výnosy z predaja náhradných dielov	1 041	1 158
	<u>280 029</u>	<u>241 521</u>

#### 5. Ostatné prevádzkové výnosy

	<u>Rok končiaci 31.12.2013</u>	<u>Rok končiaci 31.12.2012</u>
	v tis. EUR	v tis. EUR
Výnosy z refakturácie nákladov na výskum a vývoj	2 418	1 993
Zisk z predaja materiálu a obalov	643	470
Zisk z predaja dlhodobého hmotného majetku	15	2
Kurzové straty vrátane ziskov/strát zo zabezpečovacích menových derivátov, netto	64	(19)
Ostatné prevádzkové výnosy	205	164
	<u>3 345</u>	<u>2 610</u>

#### 6. Mzdy a odvody

	<u>Rok končiaci 31.12.2013</u>	<u>Rok končiaci 31.12.2012</u>
	v tis. EUR	v tis. EUR
Mzdové náklady	(12 748)	(11 659)
Náklady na sociálne a iné zabezpečenie	(4 197)	(4 099)
Ostatné náklady na zamestnancov	(997)	(582)
	<u>(17 942)</u>	<u>(16 340)</u>

#### 7. Ostatné prevádzkové náklady

	<u>Rok končiaci 31.12.2013</u>	<u>Rok končiaci 31.12.2012</u>
	v tis. EUR	v tis. EUR
Spotreba energie	(2 391)	(2 171)
Náklady na záručné opravy	(1 014)	(1 079)
Náklady na nájom (pozn. 22)	(1 039)	(976)
Služby IT, konzultácie a poradenstvo	(1 319)	(1 081)
Náklady na opravu a údržbu	(791)	(812)
Náklady na reklamu	(235)	(297)
Náklady na skladovanie a manipuláciu	(174)	(204)
Reprezentačné a cestovné náklady	(331)	(409)
Zníženie hodnoty a odpis pohľadávok	(32)	(129)
Dane a poplatky	(155)	(179)
Náklady na poistenie	(133)	(119)
Ostatné náklady	(1 473)	(1 433)
	<u>(9 087)</u>	<u>(8 889)</u>

Náklady na poskytnuté audítorské služby:

	Rok končiaci 31.12.2013 v tis. EUR	Rok končiaci 31.12.2012 v tis. EUR
Štatutárny audit	(129)	(126)
Náklady celkom	<u>(129)</u>	<u>(126)</u>

## 8. Daň z príjmu

	Rok končiaci 31.12.2013 v tis. EUR	Rok končiaci 31.12.2012 v tis. EUR
Splatná daň	-	-
Odložená daň (pozn. 19)	<u>1 755</u>	<u>5 134</u>
Daň z príjmu	<u>1 755</u>	<u>5 134</u>

Daň z príjmov sa vypočíta pomocou sadzby 23 % (2012: 19 %) zo zdaniteľného zisku za rok.

Odsúhlasenie celkovej dane za rok s účtovnou stratou:

	Rok končiaci 31.12.2013 v tis. EUR	Rok končiaci 31.12.2012 v tis. EUR
Výsledok hospodárenia pred zdanením:	<u>(11 562)</u>	<u>(17 711)</u>
Daň vypočítaná lokálnou sadzbou dane z príjmov 23% (2012: 19%)	2 659	3 365
Vplyv zmeny daňovej sadzby	(572)	1 913
Daňový vplyv nedaňových nákladov	(332)	(144)
Daň z príjmov za rok	<u>1 775</u>	<u>5 134</u>

K 1.januáru 2013 sa sadzba dane z príjmov právnických osôb na Slovensku zmenila z 19% na 23%. K 1. januáru 2014 sa sadzba dane z príjmov právnických osôb na Slovensku zmenila na 22%.

Okrem dane z príjmov zúčtovanej do výkazu ziskov a strát sa vo vlastnom imaní bežného roka vykázal odložený daňový výnos vo výške 107 tis. EUR (2012: odložený daňový náklad: 12 tis. EUR, pozri pozn. 19).

## 9. Pozemky, budovy a zariadenia

	Pozemky v tis. EUR	Budovy a stavby v tis. EUR	Stroje, zariadenia, vozidlá a inventár v tis. EUR	Špeciálne nástroje v tis. EUR	Nedokončené investície v tis. EUR	Celkom v tis. EUR
<b>Obstarávacia cena</b>						
K 1. januáru 2012	1 604	46 173	82 837	57 677	3 462	191 753
Prírastky	-	-	-	-	7 195	7 195
Úbytky	-	-	(416)	(721)	-	(1 137)
Presuny	-	244	1 310	4 993	(6 547)	-
K 1. januáru 2013	1 604	46 417	83 731	61 949	4 110	197 811
Prírastky	-	-	-	-	7 770	7 770
Úbytky	-	-	(251)	(1 939)	-	(2 190)
Presuny	-	562	1 696	2 195	(4 453)	-
K 31. decembru 2013	1 604	46 979	85 176	62 205	7 427	203 391
<b>Oprávky a zníženie hodnoty</b>						
K 1. januáru 2012	-	17 709	50 222	50 546	-	118 477
Odpisy za rok	-	1 033	4 382	4 230	-	9 645
Úbytky	-	-	(416)	(721)	-	(1 137)
K 1. januáru 2013	-	18 742	54 188	54 055	-	126 985
Odpisy za rok	-	1 016	5 721	3 584	-	10 322
Úbytky	-	-	(251)	(1 939)	-	(2 190)
K 31. decembru 2013	-	19 758	59 658	55 700	-	135 117
<b>Účtovná hodnota</b>						
K 31. decembru 2013	1 604	27 220	25 518	6 505	7 427	68 274
K 31. decembru 2012	1 604	27 675	29 543	7 894	4 110	70 826

Na pozemky, budovy a zariadenia nebolo zriadené záložné právo v prospech veriteľa.

Pozemky, budovy a zariadenia sú poistené v Generali poisťovni, a.s.. Poistenie sa týka špecifických druhov rizika, vrátane poškodenia strojov a zariadení v celkovej poistnej sume 216 488 tis. EUR.

## 10. Nehmotný majetok

	Licenčné poplatky v tis. EUR	Počítačový softvér v tis. EUR	Celkom v tis. EUR
<b>Obstarávacia cena</b>			
K 1. januáru 2012	1 122	3 812	4 934
Prírastky	-	508	508
Úbytky	(19)	(587)	(606)
K 1. januáru 2013	1 103	3 733	4 836
Prírastky	-	40	40
K 31. decembru 2013	1 103	3 773	4 876
<b>Amortizácia</b>			
K 1. januáru 2012	1 103	2 331	3 434
Amortizácia za rok	-	455	455
Úbytky	-	(587)	(587)
K 1. januáru 2013	1 103	2 199	3 302
Amortizácia za rok	-	435	435
K 31. decembru 2013	1 103	2 634	3 737
<b>Účtovná hodnota</b>			
K 31. decembru 2013	-	1 139	1 139
K 31. decembru 2012	-	1 534	1 534

## 11. Zásoby

	Obstarávacia cena 31.12.2013 v tis. EUR	Obstarávacia cena resp. čistá realizačná hodnota (ktorá je nižšia) 31.12.2013 v tis. EUR	Obstarávacia cena 31.12.2012 v tis. EUR	Obstarávacia cena resp. čistá realizačná hodnota (ktorá je nižšia) 31.12.2012 v tis. EUR
Materiál	2 664	2 434	3 026	2 780
Nedokončená výroba	420	420	427	427
Hotové výrobky	2 438	2 415	2 146	2 126
Tovar	5 569	5 548	5 223	5 195
	<b>11 091</b>	<b>10 817</b>	<b>10 822</b>	<b>10 528</b>

Na zásoby nebolo zriadené záložné právo.

Zásoby sú poistené v Generali poisťovni, a.s.. Poistenie sa týka špecifických druhov rizika, vrátane poškodenia zásob. Celková poistná suma zásob je 10 091 tis. EUR.

## 12. Pohľadávky z obchodného styku

	<u>31.12.2013</u> v tis. EUR	<u>31.12.2012</u> v tis. EUR
Pohľadávky z obchodného styku voči spriazneným stranám (pozn. 23)	25 956	22 922
Pohľadávky z obchodného styku voči tretím stranám	11 864	11 031
Opravné položky na nevymožiteľné pohľadávky	<u>(2 305)</u>	<u>(2 303)</u>
	<u>35 515</u>	<u>31 650</u>

V roku 2013 spoločnosť odpísala pohľadávky v sume 30 tis. EUR (2012: 4 tis. EUR).

Na pohľadávky nie je zriadené záložné právo.

Vývoj opravnej položky k pohľadávkam z obchodného styku:

	<u>Rok končiaci</u> <u>31.12.2013</u> v tis. EUR	<u>Rok končiaci</u> <u>31.12.2012</u> v tis. EUR
Stav za začiatku roka	2 303	2 178
Tvorba	40	133
Použitie z titulu odpisu pohľadávok	<u>(38)</u>	<u>(8)</u>
Stav ku koncu roka	<u>2 305</u>	<u>2 303</u>

## 13. Ostatné krátkodobé aktíva

	<u>31.12.2013</u> v tis. EUR	<u>31.12.2012</u> v tis. EUR
Pohľadávky z DPH	4 823	3 852
Poskytnuté preddavky	523	686
Ostatné aktíva	<u>343</u>	<u>292</u>
	<u>5 689</u>	<u>4 830</u>

## 14. Peniaze a peňažné ekvivalenty

Pre účely výkazu peňažných tokov zostatky peniaze a peňažné ekvivalenty obsahujú:

	<u>31.12.2013</u> v tis. EUR	<u>31.12.2012</u> v tis. EUR
Peňažná hotovosť a ceniny	2	4
Bankové účty	<u>2 261</u>	<u>1 777</u>
	<u>2 263</u>	<u>1 781</u>

#### 14. Peniaze a peňažné ekvivalenty (pokračovanie)

Úrokové sadzby sa pri bežných bankových účtoch pohybujú od 0% do 0,01% p.a.

Peniaze a peňažné ekvivalenty obsahujú sumu 210 tis. EUR (31.12.2012: 210 tis. EUR), ktorá predstavuje zábezpeku na colné záväzky a sumu 626 tis. EUR (31.12.2012: 773 tis. EUR), ktorá predstavuje zábezpeku na prenájom skladovacích priestorov a činnosť skladu.

#### 15. Vlastné imanie

Registrované a v plnej výške splatené základné imanie spoločnosti je 86 665 tis. EUR.

#### 16. Záväzky z obchodného styku a ostatné záväzky

	<u>31.12.2013</u> v tis. EUR	<u>31.12.2012</u> v tis. EUR
Záväzky z obchodného styku	95 291	87 306
Záväzky z obch. styku voči spriazneným stranám (pozn. 23)	5 787	7 189
Ostatné záväzky voči spriaznených stranám (pozn. 23)	10 304	9 461
Nevyfakturované dodávky	12 216	11 017
Záväzky voči zamestnancom	2 831	2 422
Iné záväzky	50	68
	<u>126 479</u>	<u>117 463</u>

Záväzky z obchodného styku a ostatné záväzky zahŕňajú najmä neuhradené sumy za nákupy spojené s výrobnou a obchodnou činnosťou a priebežné náklady. Z celkovej hodnoty záväzkov z obchodného styku a ostatných záväzkov je suma 3 916 tis. EUR po lehote splatnosti (31.12.2012: 4 968 tis. EUR).

Súčasťou záväzkov voči zamestnancom je aj sociálny fond.

	<u>Rok končiaci</u> <u>31.12.2013</u> v tis. EUR	<u>Rok končiaci</u> <u>31.12.2012</u> v tis. EUR
Začiatočný stav	54	46
Zákonná tvorba	192	103
Využitie	<u>(146)</u>	<u>(95)</u>
Konečný stav	<u>100</u>	<u>54</u>

#### 17. Rezervy

	<u>Záručné opravy</u> <u>a reklamácie 2013</u> v tis. EUR	<u>Záručné opravy</u> <u>a reklamácie 2012</u> v tis. EUR
K 1. januáru 2013	959	998
Dodatočná tvorba rezervy	53	55
Použitie rezervy	<u>(110)</u>	<u>(94)</u>
K 31. decembru 2013	<u>902</u>	<u>959</u>

## 17. Rezervy (pokračovanie)

	<u>31.12.2013</u> v tis. EUR	<u>31.12.2012</u> v tis. EUR
Z toho:		
Krátkodobé záväzky	599	599
Dlhodobé záväzky	<u>303</u>	<u>360</u>
	<u>902</u>	<u>959</u>

Rezervu na záručné opravy a reklamácie určilo vedenie na základe svojho najlepšieho odhadu záväzkov spoločnosti vyplývajúcich z poskytovania 24-mesačnej záručnej lehoty na svoje výrobky, a to na základe doterajších skúseností a údajov o priemernej poruchovosti výrobkov.

## 18. Finančné deriváty

	<u>31.12.2013</u>		<u>31.12.2012</u>	
	<u>Aktíva</u> v tis. EUR	<u>Záväzky</u> v tis. EUR	<u>Aktíva</u> v tis. EUR	<u>Záväzky</u> v tis. EUR
Menové forwardy	-	-	1	-
Komoditné forwardy	-	-	280	244
Komoditné swapy	<u>14</u>	<u>489</u>	<u>-</u>	<u>-</u>
	14	489	281	244
Z toho:				
Dlhodobé	-	6	-	-
Krátkodobé	<u>14</u>	<u>483</u>	<u>281</u>	<u>244</u>
	<u>14</u>	<u>489</u>	<u>281</u>	<u>244</u>

### **Komoditné deriváty**

Spoločnosť používa komoditné deriváty na zabezpečenie významných budúcich peňažných tokov, a to nákupov určitých surovín, ktorých cena závisí od ceny kovov na medzinárodných trhoch (hlavne ceny medi a hliníka).

Cieľom týchto dohôd je riadenie významných cenových rizík najmä v roku 2014.

Reálne hodnoty komoditných derivátov spoločnosti k 31.12.2013 predstavujú aktíva v hodnote 14 tis. EUR a záväzky v hodnote 489 tis. EUR (31.12.2012: aktívum 281 tis. EUR a pasívum 244 tis. EUR). Tieto sumy vychádzajú z aktuálnych forwardových kurzov pre forwardy s podobnou splatnosťou.

Čistá hodnota sa vykázala v ostatnom komplexnom výsledku (upravená o odložený daňový výnos v hodnote 99 tis. EUR, 2012: daňový náklad 8 tis. EUR).

## 19. Odložená daň

V nasledujúcom prehľade sa uvádzajú najvýznamnejšie odložené daňové záväzky a pohľadávky spoločnosti a ich pohyby počas bežného a predchádzajúceho účtovného obdobia.

	<u>Rozdiel daňových a účtovných odpisov v tis. EUR</u>	<u>Záväzky odpočí- tateľné pri zaplatení v tis. EUR</u>	<u>Neumorená daňová strata v tis. EUR</u>	<u>Finančné deriváty v tis. EUR</u>	<u>Ostatné v tis. EUR</u>	<u>Celkom v tis. EUR</u>
K 1. januáru 2012	650	1 517	3 304	4	405	5 880
Zaúčtované do daňových nákladov (pozn.8)	2 299	351	2 292	-	192	5 134
Zaúčtované do ostatného komplexného výsledku	-	-	-	(12)	-	(12)
K 1. januáru 2013	2 949	1 868	5 596	(8)	597	11 002
Zaúčtované do daňových nákladov (pozn.8)	4 616	(129)	(2 703)	-	(29)	1 755
Zaúčtované do ostatného komplexného výsledku	-	-	-	107	-	107
K 31. decembru 2013	<u>7 565</u>	<u>1 739</u>	<u>2 893</u>	<u>99</u>	<u>568</u>	<u>12 864</u>

Niektoré odložené daňové pohľadávky a záväzky sa vzájomne zúčtovali v súlade s účtovnou zásadou spoločnosti. Nasledujúca tabuľka uvádza rozpis zostatkov odloženej dane (po zúčtovaní) na účely vykazovania v súvahe:

	<u>31.12.2013 v tis. EUR</u>	<u>31.12.2012 v tis. EUR</u>
Odložené daňové záväzky	-	(8)
Odložené daňové pohľadávky	<u>12 864</u>	<u>11 010</u>
	<u>12 864</u>	<u>11 002</u>

Spoločnosť zaúčtovala odloženú daňovú pohľadávku na všetky dočasné odpočítateľné rozdiely vzhľadom na predpoklad, že v budúcnosti bude dosahovať dostatočné zdaniteľné zisky tak, aby mohla tieto dočasné odpočítateľné rozdiely využiť.

## 20. Podmienené záväzky

### Súdne spory

Spoločnosť má podmienený záväzok z titulu súdneho sporu s dodávateľom ČEZ Slovensko s.r.o. o úhradu 306 tis. EUR. V tejto súvislosti nebola tvorená žiadna rezerva, keďže manažment verí, že súdny spor bude rozhodnutý v prospech spoločnosti.

### Daňové podmienené záväzky

Keďže viaceré oblasti slovenského daňového práva neboli zatiaľ dostatočne overené v praxi, nie je úplne jasné, ako ich budú uplatňovať daňové orgány. Miera tejto neistoty sa nedá kvantifikovať a zníži sa až potom, keď budú existovať právne precedensy, prípadne oficiálne interpretácie príslušných orgánov.

## 21. Záväzné vzťahy

	<u>31.12.2013</u> v tis. EUR	<u>31.12.2012</u> v tis. EUR
Zazmluvnené záväzky z obstarania pozemkov, budov a zariadení	<u>659</u>	<u>594</u>

## 22. Dohody o operatívnom prenájme

	<u>31.12.2013</u> v tis. EUR	<u>31.12.2012</u> v tis. EUR
Minimálne lízingové splátky z operatívneho prenájmu zúčtované do nákladov bežného roka	<u>1 039</u>	<u>976</u>

K súvahovému dňu má spoločnosť nevyrovnané záväzky z nevypovedateľných operatívnych prenájmov za administratívne priestory, automobily a techniku s týmito lehotami splatnosti:

	<u>31.12.2013</u> v tis. EUR	<u>31.12.2012</u> v tis. EUR
Do 1 roka	1 483	1 362
V 2. – 5. roku vrátane	<u>2 126</u>	<u>2 026</u>
	<u>3 609</u>	<u>3 388</u>

## 23. Transakcie so spriaznenými osobami

### Obchodné transakcie

V priebehu roka spoločnosť realizovala obchodné transakcie s viacerými spoločnosťami, v rámci skupiny Whirlpool Corporation. Tieto transakcie a príslušné zostatky k 31. decembru sú uvedené v nasledujúcich tabuľkách:

	Rok končiaci 31.12.2013	Rok končiaci 31.12.2012
	v tis. EUR	v tis. EUR
Predaj výrobkov, tovaru a náhradných dielov	262 951	225 312
Ostatné prevádzkové výnosy	2 418	1 993
Nákup výrobkov, surovín a náhradných dielov	29 669	27 076
	<u>31.12.2013</u>	<u>31.12.2012</u>
	v tis. EUR	v tis. EUR
Pohľadávky z obchodného styku	25 956	22 922
Závazky z obchodného styku	5 787	7 189
Ostatné záväzky	10 304	9 461

Pohľadávky nie sú zaručené žiadnym majetkom a uhradia sa v hotovosti, resp. sa skompenzujú so záväzkami. V roku 2013 spoločnosť zaúčtovala opravnú položku na pohľadávky voči spriazneným stranám v hodnote 0 tis. EUR (2012: 0).

Spoločnosť zaúčtovala na základe Zmluvy o výskumných a vývojových činnostiach s Whirlpool Corporation ostatné prevádzkové výnosy vo výške 2 418 tis. EUR (2012: 1 993 tis. EUR) za uskutočnené výskumné aktivity v oblasti vývoja nových výrobkov. Pohľadávka za tieto aktivity 596 tis. EUR, zahrnutá v pohľadávkach z obchodného styku, zostala neuhradená k 31.12.2013 (31.12.2012: 547 tis. EUR).

### Ostatné transakcie so spriaznenými osobami

Okrem uvedených transakcií spoločnosť platí hlavnej materskej spoločnosti a niektorým iným spoločnostiam v skupine Whirlpool licenčné a technické poplatky ako aj poplatky za administratívne a finančné služby nasledovne:

Spoločnosť zaúčtovala na základe Licenčnej zmluvy o technológiách s Whirlpool Corporation licenčný poplatok 3 196 tis. EUR (2012: 2 996 tis. EUR) za poskytnuté technologické informácie a know-how na výrobu a predaj licenčných výrobkov. Záväzok z týchto poplatkov, 6 663 tis. EUR zostal neuhradený k 31.12.2013, z toho záväzok vo výške 5 704 tis. EUR sa týkal poplatkov z rokov 1999-2003 (31.12.2012: 6 679 tis. EUR, z toho záväzok vo výške 5 704 tis. EUR sa týkal poplatkov z rokov 1999-2003).

Spoločnosť Whirlpool Corporation poskytla na základe Licenčnej zmluvy o obchodnej značke „WHIRLPOOL“ spoločnosti právo na jej používanie v súvislosti s licenčnými výrobkami vyrábanými a balenými spoločnosťou a pri reklame, predaji, distribúcii a poskytovaní servisu na licenčné výrobky. Na základe tejto zmluvy vznikol spoločnosti náklad vo výške 1 695 tis. EUR (2012: 1 540 tis. EUR). Z celkovej hodnoty licenčných poplatkov zostalo neuhradených k 31.12.2013 959 tis. EUR (31.12.2012: 532 tis. EUR).

### **23. Transakcie so spriaznenými osobami (pokračovanie)**

Spoločnosť zaúčtovala na základe licenčnej zmluvy o obchodnej značke „BAUKNECHT“ spoločnosti Bauknecht Marken GmbH Schorndorf na základe licenčnej zmluvy o obchodnej značke „BAUKNECHT“ licenčný poplatok 294 tis. EUR (2012: 258 tis. EUR) za udelené právo na ich používanie. Poplatky v hodnote 78 tis. EUR neboli uhradené k 31.12.2013 (k 31.12.2012: 78 tis. EUR).

Spoločnosť Whirlpool Europe s.r.l. Taliansko poskytla spoločnosti určité administratívne a finančné služby (tzv. náklady na služby v skupine), za ktoré sa zaúčtoval poplatok 7 928 tis. EUR (2012: 6 394 tis. EUR) na základe primeraného rozdelenia nákladov, ktoré vznikli príslušným administratívnym a finančným oddeleniam. Suma 2 604 tis. EUR zostala neuhradená k 31. 12.2013 (31.12.2012: 2 174 tis. EUR).

Spoločnosť nečerpala k 31.12.2013 pôžičky od spriaznených strán (31.12.2012: 0 tis. EUR). Úrokový náklad z pôžičiek od spriaznených strán čerpaných počas bežného účtovného obdobia bol 103 tis. EUR (2012: 129 tis. EUR).

K 31.12.2013 spoločnosť poskytla krátkodobú pôžičku spoločnosti v skupine Whirlpool v amortizovanej hodnote 17 500 tis. EUR (31.12.2012: 22 700 tis. EUR). Pôžička je poskytnutá v EUR bezúročne (2012: 0,80%). Úrokový výnos z poskytnutých pôžičiek spriazneným stranám bol 0 tis. EUR (2012: 6 tis. EUR).

Poskytnuté a prijaté pôžičky od spriaznených strán nie sú zaručené žiadnym majetkom.

#### ***Príjmy členov štatutárnych orgánov spoločnosti***

Peňažné a nepeňažné príjmy štatutárnych orgánov spoločnosti za rok 2013 predstavovali hodnotu 245 tis. EUR (2012: 687 tis. EUR).

### **24. Faktory a riadenie finančného rizika**

Spoločnosť je vystavená pri svojej činnosti nasledovným finančným rizikám:

- úverové riziko
- riziko likvidity
- trhové riziko, ktoré zahŕňa najmä cenové a úrokové riziko.

Riadením týchto rizík sa zaoberá vedenie spoločnosti, ktoré v spolupráci s oddelením Treasury Whirlpool Corporation identifikuje a vyhodnocuje finančné riziká. Spoločnosť používa finančné deriváty na zabezpečenie rizík a minimalizáciu ich dopadov. Používanie finančných derivátov sa riadi zásadami skupiny Whirlpool. Spoločnosť neobchoduje s finančnými derivátmi a ani ich nepoužíva na špekulatívne účely.

## 24. Faktory a riadenie finančného rizika (pokračovanie)

### Úverové riziko

Úverové riziko spoločnosti sa týka najmä pohľadávok z obchodného styku. Sumy vykázané v súvahe sú znížené o opravné položky na nevymožiteľné pohľadávky. Strata zo zníženia hodnoty sa zaúčtuje v prípade zistenia straty, ktorá na základe skúseností naznačuje zníženie návratnosti peňažných tokov.

Pohľadávky z obchodného styku voči spriazneným stranám v skupine Whirlpool predstavujú 69% (2012: 68%) z celkových pohľadávok. Spoločnosť nepovažuje úverové riziko pri týchto pohľadávkach za významné. V zostatku pohľadávok voči spriazneným stranám sú pohľadávky s účtovnou hodnotou 2 084 tis. EUR (31.12.2012: 7 041 tis. EUR), ktoré sú k dátumu súvahy po lehote splatnosti a na ktoré spoločnosť nevytvorila opravné položky nakoľko nedošlo k zmene úverovej bonity a príslušné sumy sa stále považujú za vymožiteľné.

K 31.12.2013 a k 31.12.2012 spoločnosť netvorila opravnú položku k pohľadávkam voči spriazneným stranám.

*Veková štruktúra pohľadávok voči spriazneným stranám bez znehodnotenia:*

	<u>31.12.2013</u>	<u>31.12.2012</u>
	v tis. EUR	v tis. EUR
Do 30 dní	1 866	5 165
31-90 dní	62	1 633
91-180 dní	14	45
181-360 dní	78	198
Nad 360 dní	<u>64</u>	<u>-</u>
Celkom	<u>2 084</u>	<u>7 041</u>

Pri pohľadávkach z obchodného styku voči tretím stranám spoločnosť predáva svoje výrobky rôznym odberateľom, z ktorých žiadny, či už jednotlivu alebo spoločne, z hľadiska objemu a solventnosti, nepredstavuje významné riziko nesplatenia pohľadávok. Spoločnosť má vypracované také operatívne postupy, ktoré zabezpečujú, aby sa výrobky predávali zákazníkom s dobrou úverovou históriou a aby sa nepresiahol prijateľný limit úverovej angažovanosti.

Od októbra 2007 sú pohľadávky z obchodného styku voči tretím stranám zabezpečené formou poistenia pohľadávok do výšky poistného úverového limitu.

Opravné položky na pohľadávky voči tretím stranám sa tvoria na základe odhadu nevymožiteľnej sumy podľa predchádzajúcich skúseností s nesplácaním pohľadávok.

## 24. Faktory a riadenie finančného rizika (pokračovanie)

Veková štruktúra znehodnotených pohľadávok voči tretím stranám:

	Nominálna hodnota 31.12.2013 v tis. EUR	Opravná položka 31.12.2013 v tis. EUR	Účtovná hodnota 31.12.2013 v tis. EUR
Do 30 dní	9 124	7	9 117
31-90 dní	106	7	99
91-180 dní	55	6	49
181-360 dní	331	37	294
Nad 360 dní	2 248	2 248	-
<b>Celkom</b>	<b>11 864</b>	<b>2 305</b>	<b>9 559</b>

  

	Nominálna hodnota 31.12.2012 v tis. EUR	Opravná položka 31.12.2012 v tis. EUR	Účtovná hodnota 31.12.2012 v tis. EUR
Do 30 dní	8 575	2	8 487
31-90 dní	69	3	66
91-180 dní	89	1	88
181-360 dní	12	11	1
Nad 360 dní	2 286	2 286	-
<b>Celkom</b>	<b>11 031</b>	<b>2 303</b>	<b>8 642</b>

### **Riziko likvidity**

Politikou spoločnosti je mať dostatočné peňažné prostriedky a peňažné ekvivalenty alebo mať možnosť financovania prostredníctvom primeraného počtu úverových liniek, aby mohla pokryť riziko likvidity v súlade so svojou finančnou stratégiou.

K 31.12.2013 mala spoločnosť k dispozícii bankové kontokorentné úverové linky v hodnote 20 580 tis. EUR. Spoločnosť predpokladá, že na plnenie svojich záväzkov použije peňažné toky z prevádzkovej činnosti príp. prostriedky z kontokorentného úveru.

Nasledujúca tabuľka znázorňuje zostávajúce zmluvné doby splatnosti k dátumu súvahy pre nederivátové finančné záväzky spoločnosti. Údaje uvedené v tabuľke predstavujú zmluvné nediskontované peňažné toky so zohľadnením najskorších možných termínov a zahŕňajú peňažné toky z úrokov a istiny:

## 24. Faktory a riadenie finančného rizika (pokračovanie)

	Do 1 mesiaca v tis. EUR	1-3 mesiace v tis. EUR	Od 3 mes. do 1 roka v tis. EUR	Celkom v tis. EUR
<b>2013</b>				
Obchodné a iné záväzky	52 596	56 166	17 137	125 899
	52 596	56 166	17 137	125 899

	Do 1 mesiaca v tis. EUR	1-3 mesiace v tis. EUR	Od 3 mes. do 1 roka v tis. EUR	Celkom v tis. EUR
<b>2012</b>				
Obchodné a iné záväzky	47 936	50 873	13 786	112 595
	47 936	50 873	13 786	112 595

### **Komoditné riziko**

Spoločnosť je vystavená trhovému riziku výkyvu cien pri nákupe určitých surovín, ktorých cena sa odvíja od trhovej ceny komodít na medzinárodných trhoch.

Vedenie skupiny Whirlpool vypracovalo postupy riadenia komoditného rizika, platné pre všetky spoločnosti v skupine Whirlpool. Jednotlivé spoločnosti musia zaistiť komoditné riziko. Na riadenie komoditného rizika z budúcich obchodných transakcií používajú podniky v skupine forwardové a swapové zmluvy, uzatvárané oddelením Treasury Whirlpool Corporation.

Zásadou spoločnosti pri riadení rizika je zaistiť 50% – 80% očakávaných peňažných tokov (najmä nákup zásob pri ktorých cena suroviny sa odvíja od trhovej ceny komodít) počas nasledujúcich 12 mesiacov. Derivátové komoditné kontrakty k dátumu súvahy sú uvedené v poznámke 18.

### **Úrokové riziko**

Keďže spoločnosť nemá významné úročené aktíva, zisky a peňažné toky z prevádzkovej činnosti nie sú podstatne ovplyvnené zmenami trhových úrokových sadzieb.

### **Reálna hodnota finančných nástrojov**

Finančné nástroje v súvahe tvoria pohľadávky z obchodného styku, ostatné krátkodobé aktíva, peňažné prostriedky a peňažné ekvivalenty, krátkodobé úvery a pôžičky, záväzky z obchodného styku a ostatné záväzky. Odhadované reálne hodnoty týchto nástrojov sa približujú k ich účtovnej hodnote.

Reálne hodnoty finančných derivátov sa oceňujú na základe aktuálnych forwardových kurzov pre forwardy s podobnou splatnosťou.

## 24. Faktory a riadenie finančného rizika (pokračovanie)

### Riadenie kapitálového rizika

Cieľom spoločnosti pri riadení kapitálového rizika je zabezpečiť schopnosť spoločnosti pokračovať vo svojich činnostiach a udržať primeranú štruktúru kapitálu pri znížení nákladov.

Ukazovateľ úverovej zaťaženia na konci roka:

	<u>31.12.2013</u>	<u>31.12.2012</u>
	v tis. EUR	v tis. EUR
Dlh (i)	-	-
Peniaze a peňažné ekvivalenty	<u>(2 263)</u>	<u>(1 781)</u>
Čistý dlh	(2 263)	(1 781)
Vlastné imanie (ii)	25 801	35 993

### Pomer čistého dlhu k vlastnému imaniu

0%

0%

(i) Dlh sa definuje ako dlhodobé a krátkodobé úvery a pôžičky.

(ii) Vlastné imanie zahŕňa celé základné imanie a rezervy z precenenia finančných nástrojov, znížené o kumulované straty spoločnosti – vid' výkaz zmien vo vlastnom imaní.

## 25. Udalosti po súvahovom dni

Po 31.12.2013 nenastali žiadne udalosti, ktoré by si vyžadovali úpravy alebo zverejnenie v účtovnej závierke.

# **A D R E S Á R**

## ***Sídlo spoločnosti***

WHIRLPOOL SLOVAKIA spol. s r.o.  
Galvaniho 17/C  
820 09 Bratislava

Tel.: 00421 2 58104401  
Fax: 00421 2 58404444  
e-mail: [whirlpool.sk@whirlpool.com](mailto:whirlpool.sk@whirlpool.com)  
web: [www.whirlpool.sk](http://www.whirlpool.sk)

## ***Odštepny závod***

WHIRLPOOL SLOVAKIA spol. s r.o.  
Výroba domácich spotrebičov Poprad  
Hlavná ul. 1  
058 01 Poprad

Tel.: 00421 52 7123111  
Fax: 00421 52 7731736